

## AVIS DE COURSE

# COUPE DES ILES D'OR 2017

22/09/2017

Hyères  
BAIE DE HYERES  
Grade 5

Autorité Organisatrice : Club Multicoques de Hyères (CMH)

### 1. REGLES

La régate sera régie par :

- 1.1. les règles telles que définies dans *Les Règles de Course à la Voile*
- 1.2. les prescriptions nationales traduites pour les concurrents étrangers précisées en annexe « Prescriptions ».
- 1.3. les règlements fédéraux.
- 1.4. En cas de traduction de cet avis de course, le texte français prévaudra.

### 2. PUBLICITE

En application de la Régulation 20 des World Sailing (Code de Publicité), telle que modifiée par le règlement de publicité de la F.F.Voile, les bateaux peuvent être tenus de porter la publicité choisie et fournie par l'autorité organisatrice.

### 3. ADMISSIBILITE ET INSCRIPTION

- 3.1. La régate est ouverte à tous les bateaux de type de catamaran ayant une longueur comprise entre 16 et 21 pieds (classe C0 et C1 ) y compris les bateaux à foils, dont le type figure dans la table publiée sur le site internet de la FFVoile, ou susceptible de présenter, au moment de son inscription, un certificat de rating établi par la commission catamaran de la FFVoile.

Les bateaux de série modifiés, les prototypes, ou les catamarans ne figurant pas sur la table des ratings publiée par la FFVoile, seront classés dans le groupe C0.

**Pour les bateaux à foils suivant les dispositions de la fédération du 1<sup>er</sup> septembre 2015.**

#### ***Dispositions obligatoires***

Le port d'un équipement individuel de flottabilité (EIF) est obligatoire en compétition, depuis le départ sur l'eau jusqu'au retour à terre.

- Le port d'un casque est obligatoire en compétition, depuis le départ sur l'eau jusqu'au retour à terre.

### ***Dispositions recommandées***

- La norme EN 1385 est recommandée pour le casque.
- Le port d'un vêtement ou équipement individuel de protection contre les chocs (combinaison isotherme renforcée, équipement individuel de flottabilité renforcé,...) est recommandé.

**3.2.** Les bateaux admissibles peuvent s'inscrire en complétant le formulaire et en l'envoyant accompagné des frais d'inscription requis, au plus tard le 22 Septembre 2017 avant 12h30, à

**CMH  
BP 50025  
83401 HYERES CEDEX**

Tel.: 04.94.57.36.68

Internet : [www.ducdalbe.com](http://www.ducdalbe.com)

e-mail : [cmh@ducdalbe.com](mailto:cmh@ducdalbe.com).

Formulaire d'inscription sur le site à internet  
ou sur demande à l'adresse

[www.ducdalbe.com](http://www.ducdalbe.com)  
[cmh@ducdalbe.com](mailto:cmh@ducdalbe.com)

**3.3.** Les concurrents (chaque membre de l'équipage) possédant une licence FFVoile doivent présenter au moment de leur inscription :

- leur licence FFVoile valide portant la mention « compétition » ou accompagnée d'un certificat médical de non contre-indication à la pratique de la voile en compétition datant de moins d'un an, ainsi qu'une autorisation parentale pour les mineurs
- si nécessaire, l'autorisation de port de publicité
- le certificat de jauge ou de conformité

**3.4.** Les concurrents étrangers (chaque membre de l'équipage) ne possédant pas de licence FFVoile doivent présenter au moment de leur inscription :

- La licence nationale quand votre fédération est affiliée à l'ISAF
- le certificat de jauge ou de conformité,
- une attestation d'assurance responsabilité civile (RC) valide par équipier vous couvrant à hauteur minimale de 1.5 millions d'euros,
- un certificat médical de non contre-indication à la pratique de la voile en compétition datant de moins d'un an (rédigé en français ou en anglais) ainsi qu'une autorisation parentale pour les mineurs.

### **4. DROITS A PAYER**

Les droits requis sont les suivants :

\*Pour les équipages courant la coupe des iles et le Duc d'Albe

Equipage double : 35 €

Equipage simple : 15 €

Equipage -18ans : 20 € (-18 ans pour les deux équipiers)

\*Pour les équipages ne courant que la Coupe des iles d'or

Equipage double : 49 €

Equipage simple : 21 €

Equipage -18ans : 28 € (-18 ans pour les deux équipiers)

## 5. PROGRAMME

**5.1.** Confirmation d'inscription : Vendredi 22 Septembre 2017 10h00 à 12h30

### **Clôture des inscriptions Vendredi 22 Septembre 2017 à 12h30**

**5.2.** Jauge et contrôle : Vendredi 22 septembre 2017 10h00 à 12h30

**5.3.** Jours de course :

Date	Heure du 1 <sup>er</sup> signal d'avertissement	classe
22/09/2017	14h30	C1- C0

### **Programme après courses :**

Date	Evènement	
22/09/2017	Repas concurrents	19h30

**5.4.** Le dernier jour de la régates, aucun signal d'avertissement ne sera donné après 16h30

## 5.5 JAUGE

Les opérations préalables de contrôle de jauge se dérouleront comme indiqué en 5.2 Lieu sous le chapiteau.

## 6. INSTRUCTIONS DE COURSE

Les instructions de course et les annexes éventuelles seront :

- disponibles à la confirmation des inscriptions le 22/09/2017
- affichées selon la prescription Fédérale

## 7. LES PARCOURS

Les parcours de type longue distance en rade autour des îles de Hyères.

Un parcours type banane avec dog-leg pour être lancé sur décision du Comité de course comme précisé dans les instructions de courses et comptera pour 1 course. La zone de course pour ce type de parcours sera à 2 nautiques au sud du village de l'Aygade.

## 8. SYSTEME DE PENALITE

La règle 44.1 est modifiée de sorte que la pénalité de deux tours est remplacée par la pénalité d'un tour.

## 9. CLASSEMENT

**9.1.** Une course validée est nécessaire pour valider la coupe des îles d'or.

**9.2.** Le classement des groupes INC C1, C0 et bateaux à Foils s'effectuera en temps compensé par addition des temps de course de toutes les courses courues et validées, après application des éventuelles pénalités ou bonifications.

Pour l'établissement du classement du groupe C1 et bateaux à foils les ratings publiés par la FFVoile seront utilisés.

Pour l'établissement du classement du groupe C0 le certificat de rating validé par la Commission Technique Multicoques de la FFVoile sera utilisé.

- 9.3.** Le calcul du temps compensé sera fait selon le système temps sur temps.
- 9.4.** Bateaux à foils : Cumul des temps réels pour toutes les courses courues.
- 9.5.** Possibilité d'extraction de classement pour toute catégorie justifiant de 10 inscrits au moins.

## **10.COMMUNICATION RADIO**

Excepté en cas d'urgence, un bateau ne doit ni effectuer de transmission radio pendant qu'il est en course ni recevoir de communications radio qui ne soient pas recevables par tous les bateaux. Cette restriction s'applique également aux téléphones portables.

## **11.PRIX**

Des prix seront distribués comme suit :

Pour le groupe C1 : classement scratch en temps compensé. Prix aux 3 premiers.

Pour le groupe C0 : classement scratch en temps compensé. Prix au premier.

Pour bateaux à foils : classement scratch en temps compensé. Prix aux 3 premiers

## **12. DECISION DE COURIR**

La décision d'un concurrent de participer à une course ou de rester en course relève de sa seule responsabilité. En conséquence, en acceptant de participer à la course ou de rester en course, le concurrent décharge l'autorité organisatrice de toute responsabilité en cas de dommage (matériel et/ou corporel).

## **13.DROIT D'UTILISER LE NOM ET L'APPARENCE**

En participant à cette épreuve, le coureur autorise automatiquement l'autorité organisatrice la FFVoile et les partenaires de l'épreuve à utiliser et montrer, à quelque moment que ce soit, des photos en mouvement ou statiques, des films ou enregistrements télévisuels, et autres reproductions de lui-même pendant la période de la compétition intitulée « Coupe des îles d'or 2017 » à laquelle le coureur participe et à utiliser sans compensation son image et son nom sur tous les matériaux liés à la dite épreuve.

## **14.INFORMATIONS COMPLEMENTAIRES**

Pour toutes informations complémentaires veuillez contacter :

Club Multicoques de Hyères

BP 50025

83401 Hyères Cedex

Tél : 04 94 57 36 68

Mail : cmh@ducdalbe.com

## ANNEXE PRESCRIPTIONS FEDERALES

FFVoile Prescriptions to RRS 2017-2020  
translated for foreign competitors

FFVoile Prescription to **RRS 25** (*Notice of race, sailing instructions and signals*):

For events graded 4 and 5, standard notices of race and sailing instructions including the specificities of the event shall be used. Events graded 4 may have dispensation for such requirement, after receipt of FFVoile approval, received before the notice of race has been published.

For events graded 5, posting of sailing instructions will be considered as meeting the requirements of RRS 25.1 application.

(\* FFVoile Prescription to **RRS 64.3** (*Decisions on protests concerning class rules*):

The jury may ask the parties to the protest, prior to checking procedures, a deposit covering the cost of checking arising from a protest concerning class rules.

(\* FFVoile Prescription to **RRS 67** (*Damages*):

Any question about or request of damages arising from an incident involving a boat bound by the Racing Rules of Sailing or International Regulation to Prevent Collision at Sea depends on the appropriate courts and cannot be dealt by the jury.

(\* FFVoile Prescription to **RRS 70. 5** (*Appeals and requests to a national authority*):

The denial of the right of appeal is subject to the written authorization of the Fédération Française de Voile, received before publishing the notice of race. This authorization shall be posted on the official notice board during the event.

(\* FFVoile Prescription to **RRS 78.1** (*Compliance with class rules; certificates*):

The boat's owner or other person in charge shall, under his sole responsibility, make sure moreover that his boat complies with the equipment and security rules required by the laws, by-laws and regulations of the Administration.

(\* FFVoile Prescription to **RRS 86.3** (*Changes to the racing rules*):

An organizing authority wishing to change a rule listed in RRS 86.1(a) in order to develop or test new rules shall first submit the changes to the FFVoile, in order to obtain its written approval and shall report the results to FFVoile after the event. Such authorization shall be mentioned in the notice of race and in the sailing instructions and shall be posted on the official notice board during the event.

(\* FFVoile Prescription to **RRS 88** (*National prescriptions*):

Prescriptions of the FFVoile shall neither be changed nor deleted in the notice of race and sailing instructions, except for events for which an international jury has been appointed.

In such case, the prescriptions marked with an asterisk (\*) shall neither be changed nor deleted in the notice of race and sailing instructions. (The official translation of the prescriptions, downloadable on the FFVoile website [www.ffvoile.fr](http://www.ffvoile.fr), shall be the only translation used to comply with RRS 90.2(b)).

(\* FFVoile Prescription to **RRS 91(b)** (*Protest committee*):

The appointment of an international jury meeting the requirements of Appendix N is subject to prior written approval of the Fédération Française de Voile. Such authorization shall be posted on the official notice board during the event.

FFVoile Prescription to **APPENDIX R** (*Procedures for appeals and requests*):

Appeals shall be sent to the head-office of Fédération Française de Voile, 17 rue Henri Bocquillon, 75015 Paris – email: [jury.appel@ffvoile.fr](mailto:jury.appel@ffvoile.fr), using preferably the appeal form downloadable on the website of Fédération Française de Voile: [http://www.ffvoile.fr/ffv/web/services/arbitrage/jury\\_appel.asp](http://www.ffvoile.fr/ffv/web/services/arbitrage/jury_appel.asp)